

## TABLE OF CONTENTS

|   |     |
|---|-----|
| ACKNOWLEDGMENTS .....                                   | V   |
| ABSTRACT .....  | VI  |
| LIST OF FIGURES.....                                    | XIV |
| LIST OF TABLES .....                                    | XV  |
| LIST OF ABBREVIATIONS AND SYMBOLS.....                  | XVI |
| <br>  |     |
| 1. INTRODUCTION .....                                   | 1   |
| 1.1 SCOPE OF THE STUDY .....                            | 1   |
| 1.2 LINGUISTIC AFFILIATION.....                         | 2   |
| 1.2.1 <i>Tonal Differences</i> .....                    | 3   |
| 1.2.2 <i>Vocabulary Differences</i> .....               | 5   |
| 1.2.3 <i>Grammatical Differences</i> .....              | 6   |
| 1.3 METHODOLOGY .....                                   | 7   |
| 1.3.1 <i>Data Collection</i> .....                      | 7   |
| 1.3.2 <i>Analysis of Texts</i> .....                    | 10  |
| 1.3.3 <i>Interactive Nature of Texts</i> .....          | 10  |
| 1.4 REVIEW OF RELEVANT LITERATURE.....                  | 11  |
| 1.4.1 <i>Discourse Analysis</i> .....                   | 11  |
| 1.4.2 <i>Discourse Analysis in Context</i> .....        | 12  |
| 1.4.3 <i>Thai Discourse</i> .....                       | 13  |
| 1.4.4 <i>Cultural Studies in Asia</i> .....             | 14  |
| 1.4.5 <i>Northern Thai Cultural Studies</i> .....       | 15  |
| 1.5 OVERVIEW OF THE STUDY.....                          | 16  |
| <br>  |     |
| 2. DISCOURSE STRUCTURE .....                            | 18  |
| 2.1 INTRODUCTION.....                                   | 18  |
| 2.1.1 <i>Plot structure and Surface structure</i> ..... | 18  |
| 2.1.2 <i>Establishing Discourse Boundaries</i> .....    | 22  |

|  |           |
|--|-----------|
| 2.1.3 Overview of the chapter.....                                       | 24        |
| 2.2 STRUCTURE OF MAE LAA'S STORIES.....                                  | 24        |
| 2.2.1 Plot Structure.....  | 24        |
| 2.2.2 Surface Structure.....   | 25        |
| 2.2.2.1 Aperture.....  | 27        |
| 2.2.2.2 Stage.....   | 28        |
| 2.2.2.3 Pre-Peak Episodes.....   | 31        |
| 2.2.2.4 Peak.....  | 35        |
| 2.2.2.5 Post-Peak Episodes.....  | 42        |
| 2.2.2.6 Closure.....   | 43        |
| 2.3 STRUCTURE OF "MY LIFE" NARRATIVE .....                               | 45        |
| 2.3.1 Boundary Markers.....  | 45        |
| 2.3.1.1 Paragraph Boundaries .....                                       | 48        |
| 2.3.1.2 Episode Boundaries.....  | 48        |
| 2.3.1.3 Section Boundaries .....   | 48        |
| 2.3.2 Verb Density .....   | 50        |
| 2.3.3 Plot and Surface Structure.....                                    | 53        |
| 2.3.3.1 Exposition/ Aperture and Stage .....                             | 55        |
| 2.3.3.2 Inciting Moment and Developing Conflict/ Pre-Peak Episodes ..... | 56        |
| 2.3.3.3 Climax and Denouement/ Peak .....                                | 57        |
| 2.3.3.4 Final Suspense/ Post Peak Episodes.....                          | 60        |
| 2.3.3.5 Conclusion/ Closure.....   | 61        |
| 2.4 CONCLUSION .....   | 63        |
| <b>3. DISCOURSE PARTICLES.....</b>                                       | <b>64</b> |
| 3.1 INTRODUCTION.....  | 64        |
| 3.2 PARTICLES INTERNAL TO THE DISCOURSE.....                             | 65        |
| 3.2.1 Particles in quotations .....                                      | 66        |
| 3.2.1.1 Question particles.....  | 66        |
| 3.2.1.2 Command particles.....   | 70        |
| 3.2.1.3 Affirmative answer particle <i>kà?</i> .....                     | 73        |
| 3.2.2 Repetition Particles.....  | 73        |
| 3.2.2.1 <i>lā?</i> .....   | 73        |
| 3.2.2.2 <i>m᷑?</i> .....   | 75        |

|   |            |
|---|------------|
| 3.2.3 <i>The particle wää</i> .....                   | 77         |
| <b>3.3 PARTICLES INTERNAL TO THE DISCOURSE.....</b>   | <b>78</b>  |
| <b>3.3.1 Audience involvement particles .....</b>     | <b>78</b>  |
| 3.3.1.1 <i>nää</i> .....                              | 78         |
| 3.3.1.2 <i>n᷑?</i> .....                              | 82         |
| 3.3.1.3 <i>n᷑æ</i> .....                              | 83         |
| <b>3.3.2 Evaluatory particles.....</b>                | <b>85</b>  |
| 3.3.2.1 <i>h᷑ɔ</i> .....                              | 85         |
| 3.3.2.2 <i>l᷑ɔ</i> .....                              | 87         |
| 3.3.2.3 <i>kāa</i> .....                              | 88         |
| 3.3.2.4 <i>wā?</i> .....                              | 90         |
| <b>3.4 THE PARTICLE <i>hiă</i> .....</b>              | <b>91</b>  |
| 3.4.1 Unceasing or habitual action.....               | 93         |
| 3.4.2 Feeling Intensifier.....                        | 94         |
| 3.4.3 Additional uses of <i>hiă</i> .....             | 96         |
| <b>3.5 CONCLUSION .....</b>                           | <b>97</b>  |
| <b>4. RHETORICAL DEVICES.....</b>                     | <b>98</b>  |
| <b>4.1 INTRODUCTION.....</b>                          | <b>98</b>  |
| <b>4.2 PITCH CHANGES.....</b>                         | <b>98</b>  |
| 4.2.1 <i>Emphasis by means of pitch</i> .....         | 99         |
| 4.2.2 <i>Pitch in Quotations</i> .....                | 101        |
| <b>4.3 REDUPLICATION.....</b>                         | <b>106</b> |
| 4.3.1 <i>Simple Reduplication</i> .....               | 106        |
| 4.3.2 <i>Intensifying Reduplication</i> .....         | 107        |
| <b>4.4 REPORTED SPEECH.....</b>                       | <b>108</b> |
| 4.4.1 <i>Embedded Dialogue</i> .....                  | 109        |
| 4.4.2 <i>Pseudo-dialogue</i> .....                    | 111        |
| 4.4.2.1 <i>Teaching Quotations</i> .....              | 111        |
| 4.4.2.2 <i>Reason Quotations</i> .....                | 112        |
| <b>4.5 AUDIENCE INVOLVEMENT DEVICES.....</b>          | <b>113</b> |
| 4.5.1 <i>Kin Terms Specific to the Audience</i> ..... | 113        |
| 4.5.2 <i>Common Ground</i> .....                      | 116        |

|  |            |
|--|------------|
| 4.5.3 <i>Past vs. Present</i> .....                              | 118        |
| 4.5.4 <i>Teaching Kammuang</i> .....                             | 119        |
| 4.6 AUTHOR INTRUSION .....                                       | 120        |
| 4.6.1 <i>Evaluatory Statements</i> .....                         | 120        |
| 4.6.2 <i>Exclamations</i> .....                                  | 122        |
| 4.6.3 <i>Summary Statements</i> .....                            | 123        |
| 4.7 CULTURAL PHRASES.....  | 125        |
| 4.8 EXPRESSIVES.....   | 128        |
| 4.9 CONCLUSION .....   | 129        |
| <b>5. NORTHERN THAI CULTURAL THEMES.....</b>                     | <b>131</b> |
| 5.1 INTRODUCTION.....  | 131        |
| 5.2 CULTURAL THEMES.....   | 133        |
| 5.2.1 <i>Utility and Profit</i> .....                            | 133        |
| 5.2.1.1 Practicality of Engagement .....                         | 133        |
| 5.2.1.2 Market Forces.....                                       | 137        |
| 5.2.2 <i>Communal responsibility</i> .....                       | 140        |
| 5.2.2.1 Duties as a young child.....                             | 141        |
| 5.2.2.2 Duties as an adult.....                                  | 142        |
| 5.2.2.3 Hierarchy, Social Prestige, and Reciprocity.....         | 144        |
| 5.2.3 <i>Cause and Effect</i> .....                              | 147        |
| 5.2.4 <i>Fun</i> .....   | 152        |
| 5.3 CONCLUSION .....   | 155        |
| <b>6. CONCLUSION.....</b>  | <b>156</b> |
| 6.1 SUMMARY .....  | 156        |
| 6.2 FURTHER INVESTIGATION.....                                   | 157        |
| 6.3 IMPLICATIONS .....   | 157        |
| <b>APPENDIX 1 .....</b>  | <b>159</b> |
| <b>APPENDIX 2 INTERLINEARIZED TEXT OF “LANG SAN”.....</b>        | <b>204</b> |
| <b>APPENDIX 3 INTERLINEARIZED TEXT OF “GAMES WE PLAYED”.....</b> | <b>217</b> |

|  |     |
|--|-----|
| APPENDIX 4 INTERLINEARIZED TEXT OF “PAA DAA AND LUNG TOO”... | 241 |
| APPENDIX 5 INTERLINEARIZED TEXT OF “MAE CUM”.....            | 249 |
| APPENDIX 6 INTERLINEARIZED TEXT OF “WHEN TOM WAS YOUNG”..... | 278 |
| BIBLIOGRAPHY .....   | 303 |

PAYAP UNIVERSITY

## LIST OF FIGURES

|  |     |
|--|-----|
| Figure 1. Comparison of Central Thai and Chiang Rai Kammuang tones (Kammuang in italics).....      | 4   |
| Figure 2. Select list of Standard Thai/Kammuang lexical items.....                                 | 5   |
| Figure 3. Lexical mismatch on reversed words .....   | 6   |
| Figure 4. Narrative discourse with surface peak .....  | 19  |
| Figure 6. Correspondence of plot and surface structure in Mae Laa's stories.....                   | 25  |
| Figure 7. Linguistic features prominent in surface structure components of Mae Laa's stories ..... | 26  |
| Figure 8. "My Life" boundary markers .....   | 47  |
| Figure 9. "My Life" summary statements .....   | 49  |
| Figure 10. "My Life" verb density chart.....   | 51  |
| Figure 11. Plot and surface structure features of "My Life" .....                                  | 54  |
| Figure 12: Pitch variation in quoted material--wedding negotiations .....                          | 103 |
| Figure 13: Pitch variation in quoted material--children playing .....                              | 105 |

## LIST OF TABLES

|   |     |
|---|-----|
| Table 1. Participant count in “Paa Daa and Lung Too” .....            | 37  |
| Table 2. Participant Span Chart of “Mae Cum”.....                     | 40  |
| Table 3. Voice quality measurements: <i>nàaj</i> and <i>mót</i> ..... | 101 |

PAYAP UNIVERSITY